

Lettre de Gisèle de Goldberger à Zola du 25 février 1898

Auteur(s) : **Goldberger, Gisèle**

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Les mots clés

[affaire Dreyfus](#), [Hongrie](#)

Relations

Ce document n'a pas de relation indiquée avec un autre document du projet.□

Citer cette page

Goldberger, Gisèle, Lettre de Gisèle de Goldberger à Zola du 25 février 1898,
1898-02-25

Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 12/02/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/CorrespondanceZola/items/show/307>

Copier

Présentation

GenreCorrespondance

Date d'envoi[1898-02-25](#)

AdresseHongrie (Budapest)

Description & Analyse

Descriptionlettre d'admiration accompagnée d'un poème en allemand (Affaire

Dreyfus)

Information générales

Langue [Français](#)

Cote HON1898_02_25

Éléments codicologiques photocopie de lettre originale manuscrite, sans enveloppe,
3, p.

Source Centre d'étude sur Zola et le naturalisme

Informations éditoriales

Éditeur de la fiche Centre d'Étude sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et
manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).
Mentions légales

- Fiche : Centre d'Études sur Zola et le Naturalisme & Institut des textes et
manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (CNRS-ENS-Sorbonne
Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0
(CC BY-SA 3.0 FR).
- Image : Document reproduit avec l'aimable autorisation des ayants droit
d'Émile Zola. Toute reproduction du document est interdite sans autorisation
des ayants droit. Les demandes peuvent se faire à l'aide du formulaire de
contact.

Contributeur(s) Lumbroso, Olivier

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 12/09/2017 Dernière modification
le 21/08/2020

Hov 1888-02-25

25.02.97
OK

Maitre vénéré !

Une femme, née Hongroise, mais
dans ses heures libres obscure poète
allemand, vous prie à accepter son
dernier poème, qui doit sa naissance
à votre grandeur, en signe
humble de l'admiration enthousiasmée
qu'elle vous porte et
qui est partagée par tant d'autres !

Gisèle de Goldberger.

Budapest
Erzsébet-körút 39.
25.II. 1889.

Alles mein, du Klüngel und das Grindel
Mein einziger Sohn und ich, Freunde, waren
Böhmen obgleich uns ein elterlicher Wunsch war
Dir einen wundersamen Klüngel Schallmesse mit.
Und was kann ich mir nur wünschen
Achne keine Klüngel und einen Lamm,
Doch wenn du mir einen Klüngel schenken würdest,
Dann klänge es wie ein Engel, das nicht versteht
Von dir zwei Lieder ich hören darf und mich



Budapest 10/III. 1889.

Zola.

Und fischer dem ich willt mir Zögern für,
Möndigt nun ritter auf mich den Wagen —
Graus mit ihm! Graus! Wie du Zögern für!
Du mögl's und fühl's in eindurkum Gedenken —
Also kommt jetzt Graf — die Freude läuft —
Ach Ritterin erinnert den Grafen in die Augen —
Euer Herrn zuerst den Grafen in die Augen —
Kreuzwirkt der Grafen zuerst mir Graus zuher:
Kreuzwirkt der Grafen zuerst mir Graus zuher.

Ach Wolfkast Gläffit — ihm also Ritter
Ist das mir Graus, ihm zwingt zu unzuhören?
Und Frühling tritt? — Ach Zola's Graus fällt
Du spät als den Ritter! Wenn sollten sterben?
Ach Kreuzwirkt der Grafen zuerst mir Frühling,
Mit seinem Axt er willt den Ritter glücklich
Zuerst Grauswirkt Ritter spät um Graus
ihm Lied —
Gutwirkt der Wolf! Ach bringt bald Ritter
nicht!